

**Bundesrat Alain Berset**

- 11 Mit leidenschaftlicher  
Leichtigkeit**  
Rede zur Preisverleihung  
an Ursina Lardi
- 14 Entre légèreté et passion**  
Discours en l'honneur de  
Ursina Lardi
- 17 Leggerezza e passione**  
Laudatio per Ursina Lardi
- 20 With Passionate Ease**  
Speech in Honour of Ursina Lardi

**Mathias Balzer**

- 23 Laudatio der Jury**
- 24 Laudatio du jury**
- 25 Laudatio della giuria**
- 26 The Jury's Statement**

**Anne Fournier**

- 29 Lumineuse exigence**  
Introduction
- 32 Strahlender Anspruch**  
Einleitung
- 35 Un'esigenza vivida**  
Introduzione
- 38 Demanding yet Radiant**  
Introduction

**Thomas Ostermeier**

- 43 Sie weiss, warum sie auf  
der Bühne steht**  
Vorwort
- 47 Elle sait pourquoi elle est  
sur scène**  
Préface
- 52 Calca la scena con  
consapevolezza**  
Prefazione
- 56 She Knows Why She Is  
Standing on the Stage**  
Preface

**Andreas Klaeui**

- 62 «Eine Idee kann Schärfe  
haben, Tiefe bekommt sie  
durch das Spiel»**  
Ein Gespräch mit Ursina Lardi
- 76 « Une idée peut être subtile,  
mais c'est le jeu sur scène qui  
lui donne de la profondeur »**  
Rencontre avec Ursina Lardi
- 90 «Un'idea può essere arguta,  
ma solo in scena acquisisce  
profondità»**  
Incontro con Ursina Lardi
- 104 "An Idea Can Have Bite, But  
Only Acting Gives It Depth"**  
A Conversation with Ursina Lardi

**Stefan Bläske**

120 Résumé / Riassunto / Abstract

121 **Lardi. Lenin. Löwin**

**Milo Rau**

130 **Notizen zu meiner Arbeit  
mit Ursina Lardi**

139 **Notes sur mon travail  
avec Ursina Lardi**

150 **Appunti sul mio lavoro  
con Ursina Lardi**

159 **Notes on My Work  
with Ursina Lardi**

**Paola Gilardi**

170 **Un *Edipo tiranno* al femminile**  
Incontro con il regista  
Romeo Castellucci

178 ***Ödipus der Tyrann* in  
weiblicher Gestalt**  
Ein Gespräch mit dem Regisseur  
Romeo Castellucci

187 ***Œdipe tyran* au féminin**  
Rencontre avec le metteur  
en scène Romeo Castellucci

196 **An All-Female *Oedipus  
the Tyrant***  
A Conversation with Director  
Romeo Castellucci

**Peter M. Boenisch**

206 **Die Überflüssigen**

Birdie Hubbard und Maria Braun  
in Thomas Ostermeiers  
«soziologischer» Theaterregie

212 **Les femmes inutiles**

Birdie Hubbard et Maria Braun  
dans la mise en scène  
« sociologique » de Thomas  
Ostermeier

219 **Donne inutili**

Birdie Hubbard e Maria Braun  
nel teatro «sociologico»  
di Thomas Ostermeier

225 **Surplus to Requirements**

Birdie Hubbard and Maria Braun  
in Thomas Ostermeier's  
"Sociological" Direction

**Yvonne Schmidt**

232 Résumé / Riassunto / Abstract

233 **«Da war Kunst im Spiel»**

Jürgen Flimm und Ursina Lardi  
über Salvatore Sciarrinos  
*Lohengrin*

**Barbara Villiger Heilig**

245 Résumé / Riassunto / Abstract

246 **Eine Art von Glück**

Lisa und Ranjewskaja in  
Thorsten Lensings *Karamasow*  
und *Der Kirschgarten*

**Andreas Wilink**

252 Résumé / Riassunto / Abstract

**253 Die Forderung des Absoluten**

Einar Schleefs *Salome* in  
Düsseldorf

**Miriam Dreyse**

261 Résumé / Riassunto / Abstract

**262 Weiblichkeitsbilder im Theater  
der Gegenwart**

Beobachtungen am Beispiel der  
Schauspielerin Ursina Lardi

**Marcy Goldberg**

274 Résumé / Riassunto / Abstract

**275 «Die perfekte Heroine für  
einen Hitchcock-Film»**

Regisseur Volker Schlöndorff  
über Ursina Lardi

**Caroline Wloka**

283 Résumé / Riassunto / Abstract

**284 «Im Schneiderraum ist schon  
so mancher Schauspieler zu  
Boden gegangen»**

Anmerkungen zum Schauspiel  
in Theater und Film

**Seraina Rohrer,**

**David Wegmüller**

294 Résumé / Riassunto / Abstract

**295 Präzision und Intuition:**

**Ursina Lardis Filmrollen**

**Seraina Rohrer,**

**David Wegmüller**

302 Résumé / Riassunto / Abstract

**303 «Eine gute Schauspielerin  
kann mir etwas bieten,  
das meine Vorstellungen  
übertrifft»**

Ein Gespräch mit Michael  
Haneke

**308 Anhang**

**Annexes**

**Appendice**

**Appendix**